

EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

Dokument na schôdzu

20.2.2008

B6-0081/2008 }
B6-0087/2008 }
B6-0088/2008 }
B6-0091/2008 }
B6-0098/2008 } RC1

SPOLOČNÝ NÁVRH UZNESENIA

ktorý v súlade s článkom 115 ods. 5 rokovacieho poriadku predkladajú

- José Ribeiro e Castro, Jacek Protasiewicz, Urszula Gacek, Charles Tannock, Jerzy Buzek, Bernd Posselt, Eija-Riitta Korhola, Tunne Kelam, Tadeusz Zwiefka, Árpád Duka-Zólyomi a Christofer Fjellner v mene Skupiny Európskej ľudovej strany (kresťanských demokratov) a európskych demokratov
- Pasqualina Napoletano, Jan Marinus Wiersma, Justas Vincas Paleckis, Andres Tarand a Genowefa Grabowska v mene Socialistickej skupiny v Európskom parlamente
- Janusz Onyszkiewicz, Jules Maaten a Marios Matsakis v mene Skupiny Aliancie liberálov a demokratov za Európu
- Konrad Szymański, Hanna Foltyn-Kubicka, Adam Bielan, Wojciech Roszkowski, Ryszard Czarnecki, Ewa Tomaszewska, Janusz Wojciechowski, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Mieczysław Edmund Janowski, Inese Vaidere a Marcin Libicki v mene Skupiny Únie za Európu národov
- Elisabeth Schroedter a Milan Horáček v mene Skupiny zelených/Európskej slobodnej aliancie

a ktorý nahrádza návrhy týchto skupín:

- ALDE (B6-0081/2008)
- PSE (B6-0087/2008)
- UEN (B6-0088/2008)
- PPE-DE (B6-0091/2008)
- Verts/ALE (B6-0098/2008)

o Bielorusku

RC\709813SK.doc

PE401.077v01-00}
PE401.083v01-00}
PE401.084v01-00}
PE401.087v01-00}
PE401.094v01-00} RC1

Uznesenie Európskeho parlamentu o Bielorusku

Európsky parlament,

- so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o situácií v Bielorusku, najmä na svoje uznesenie zo 6. apríla 2006,
 - so zreteľom na vyhlásenie Európskej komisie z novembra 2006 o ochote Európskej únie obnoviť vzťah s Bieloruskom a jeho obyvateľmi v rámci európskej susedskej politiky (ESP),
 - so zreteľom na Sacharovovu cenu za slobodu myslenia, ktorá bola v decembri 2004 udelená bieloruskému združeniu novinárov a v decembri 2006 Alexandrovi Milinkevičovi,
 - so zreteľom na článok 115 ods. 5 rokovacieho poriadku,
- A. keďže Európsky parlament opakovane odsúdil neúspešné prezidentské, parlamentné a komunálne voľby v Bielorusku a poukázal na to, že Lukašenkov režim nemá žiadnu demokratickú legitimitu a zostáva poslednou diktatúrou v Európe,
- B. keďže Európsky parlament vyzval Komisiu a Radu, aby vypracovali návrhy na vyvinutie ďalšieho tlaku na Lukašenkov režim v rámci medzinárodných organizácií a žiadal o predloženie kompletného balíka konkrétnych a priamych sankcií, ktoré by výrazne ovplyvnili utláčateľov, ale nepriniesli ďalšie utrpenie pre občanov Bieloruska,
- C. keďže Európsky parlament osobitne odsúdil skutočnosť, že v Bielorusku sa nezohľadňuje a zanedbáva miestna demokracia, ktorá je základom akejkoľvek demokratickej správy a ktorá vyjadruje vôľu obyčajných ľudí splniť svoje skutočné nádeje a očakávania,
- D. keďže neustály politický a administratívny tlak vyvíjaný na mimovládne organizácie v Bielorusku ohrozuje ich existenciu a marí ich nezávislosť,
- E. keďže v januári sa v Minsku uskutočnila séria protestov podnikateľov a vodcovia týchto demonštrácií boli zadržaní a často bití,
- F. keďže bol nedávno zaznamenaný pozitívny vývoj týkajúci sa vytvorenia delegácie Európskej komisie v Minsku,
1. hlboko ľutuje, že situácia súvisiaca s demokraciou, ľudskými právami a právnym štátom sa v Bielorusku nezlepšuje; poukazuje na to, že pretrvávajúce svojvoľné zatýkanie členov občianskej spoločnosti a opozičných aktivistov, najmä dočasné zadržanie Alexandra Milinkeviča a zákroky proti nezávislým médiám, sú v rozpore s nedávnymi vyjadreniami bieloruskej vlády o jej želaní zlepšiť vzťahy s Európskou úniou;
2. vyjadruje poľutovanie nad odsúdením novinára Alexandra Zdzižkova na tri roky odňatia slobody, pričom považuje trest za nespravodlivo prísny a vyzýva bieloruskú vládu, aby rozhodnutie prehodnotila;
3. berie na vedomie nedávne prepustenie viacerých demokratických opozičných aktivistov

RC\709813SK.doc

PE401.077v01-00}
PE401.083v01-00}
PE401.084v01-00}
PE401.087v01-00}
PE401.094v01-00} RC1

vrátane vodcov Bieloruského ľudového frontu mládeže a Mladej obrody a zároveň odsudzuje zatknutie týchto aktivistov, ktorí boli 15 dní držaní vo väzbe a mali byť vylúčení z univerzity potom, ako si 16. januára 2008 v Minsku pokojnou demonštráciou pripomenuli deň solidarity s väznenými bieloruskými opozičnými aktivistami a rodinami nezvestných prominentných Bielorusov;

4. nalieha na bieloruské orgány, aby okamžite a bezpodmienečne prepustili ďalšieho politického väzňa Alexandra Kozulina a aby prestali používať zastrašovanie, obťažovanie, cielené zatýkanie a politicky motivované prenasledovanie aktivistov demokratickej opozície a občianskej spoločnosti v Bielorusku;
5. víta nedávny posun v oblasti dohôd o vytvorení delegácie Európskej komisie v Minsku ako pozitívny krok smerom k obnove dialógu s Európskou úniou; povzbudzuje Komisiu k využitiu plného potenciálu otvorenia delegácie;
6. pripomína, že v novembri 2006 Európska únia deklarovala ochotu obnoviť vzťah s Bieloruskom a jeho obyvateľmi v rámci európskej susedskej politiky (ESP) po tom, ako bieloruská vláda preukáže rešpekt pre demokratické hodnoty a základné práva bieloruských občanov;
7. zdôrazňuje, že s cieľom nadviazať akýkoľvek konštruktívny dialóg s EÚ potrebuje Bielorusko implementovať zostávajúce podmienky stanovené v neformálnom dokumente s názvom *Čo by mohla EÚ priniesť Bielorusku*, ktorý zahŕňa prepustenie všetkých politických väzňov, zrušenie trestu smrti, zaručenie slobody pre médiá, nezávislosť súdnictva a dodržiavanie demokratických hodnôt a udelenie základných práv občanom Bieloruska;
8. odsudzuje skutočnosť, že Bielorusko je posledná krajina v Európe, ktorá uplatňuje trest smrti, čo je v rozpore s európskymi hodnotami;
9. naliehavo žiada bieloruské orgány, aby zrušili dekrét číslo 70 z 8. februára 2008, ktorého ustanovenia porušujú právo bieloruských občanov na vzdelanie prostredníctvom vytvárania bariér pri prihlasovaní sa do inštitúcií vyššieho vzdelávania;
10. naliehavo žiada orgány Bieloruska, aby uplatnili normy OBSE pri organizácii nadchádzajúcich parlamentných volieb plánovaných na 28. septembra 2008; žiada vládu, aby umožnila zástupcom demokratickej opozície účasť v miestnych volebných výboroch, aby udelila registráciu všetkým parlamentným kandidátom a ich pozorovateľom a aby nevytvárala prekážky komplexnej a celkovej medzinárodnej volebnej pozorovacej misii;
11. žiada Komisiu a Radu, aby podnikli ďalšie kroky smerom k uľahčeniu a liberalizácii vízového postupu pre občanov Bieloruska, pretože iba takéto kroky môžu pomôcť splniť hlavný cieľ politiky EÚ voči Bielorusku, čiže uľahčiť a zintenzívniť medziľudské kontakty a demokratizovať túto krajinu; naliehavo ich žiada v tejto súvislosti, aby zvážili možnosti zrušenia poplatkov za víza pre občanov Bieloruska, ktorí vstupujú do schengenského priestoru, čo predstavuje jediný spôsob, ako zabrániť rastúcej izolácii Bieloruska a jeho občanov;
12. žiada členské štáty schengenského priestoru, aby využili všetky dostupné prostriedky

(národné poplatky za víza) s cieľom uľahčiť pohyb občanov Bieloruska v rámci územia každého členského štátu;

13. žiada Komisiu a Radu a medzinárodné spoločenstvo ako celok, aby rozšírili podporu občianskej spoločnosti v Bielorusku, a najmä aby zvýšili finančnú pomoc nezávislým médiám, mimovládny organizáciám a bieloruským študentom študujúcim v zahraničí; víta finančnú podporu, ktorú udelila Komisia Európskej humanitnej univerzity vo Vlniuse (Litva); žiada Komisiu a Radu, aby zvážili finančnú pomoc existujúcemu projektu zameranému na vytvorenie nezávislého bieloruského televízneho kanálu BELSAT;
14. vyjadruje solidaritu zjednotenej demokratickej opozícii Bieloruska a vodcovi demokratického hnutia Alexandrovi Milinkevičovi a všetkým bieloruským občanom, ktorí prahnú po nezávislom, otvorenom a demokratickom Bielorusku vychádzajúcom zo zásady právneho štátu; podporuje vodcov opozície, aby prejavili jednotu a uspeli v nadchádzajúcich parlamentných voľbách;
15. odsudzuje rozhodnutie orgánov Bieloruska, ktoré opätovne zamietli udeľovať vstupné víza poslancom Európskeho parlamentu a poslancom národných parlamentov v posledných rokoch; žiada bieloruské orgány, aby nevytvárali ďalšie prekážky delegácii Európskeho parlamentu pre vzťahy s Bieloruskom pri návšteve krajiny a získavaní prvotných skúseností a postrehov v Bielorusku,
16. odsudzuje obmedzenia zavedené bieloruskými orgánmi pre zahraničných duchovných zamerané na zabránenie ich vstupu do krajiny s cieľom slúžiť v náboženských organizáciách a žiada, aby bieloruské orgány zrušili tieto obmedzenia;
17. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii, parlamentom a vládam členských štátov, generálnemu tajomníkovi OSN, parlamentným zhromaždeniam OBSE a Rady Európy a orgánom Bieloruska.